

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al verà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dal Tabacchino in Marciaviersi, in piazza Contarene e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazza Còntarene — AMMINISTRAZION: su la fereda de Vigne

Par altri Florean al si lassara' c'atà, quand che sovente, in Stamparie Jacob e Colmagne.

Tiradure 4000 coppiis.

Florean in Friul.

Jo o ringrazi dugg i bogns furlans des simpatiss che mi dimostrin, ma o visj un'altre volte chei che uelin ve copiis pai Distrezz, di mandà l'ordenazion al-mancul il Miarcus di sere e di uni i bez.

Se no, senze fà tantis ciacaris, al è dutt inutil che mi scrivin, parcè che e butin vie timp e fadie.

Al corrispondenz po' o scugui racomandai di jessi plui curs che puedin, e, se uelin jessi servis, che mandin a timp lis letaris.

Consei di famee di Florean

Vidut e considerat che Florean al è restat senze Diretor dal so sfuei;

Sintut il papè di Vinturin, di Marie-Luigie, di Gradine e Bale-ben rianiz in Consei;

Considerat che il prof. Mastie al ha scomenzat a scrivi pai tognos, che dopo al ha scritt cuintri i predis; che cun che instesse muse, sott i talians, al ha sustignut 'e spade trate i mo leraz, e nel timp istess, sun d'un altri sfuei, i faseve cuintri, che dopo al è diventat un progressiat quasi republican, che, nasand il pevar, al è tornat moderat, par servi Mestri Gaetan, Vigi Gabriel e l'apuestui Pauli, mentri che prime, di chesg doi al diseve l'ire di Dio in d'un sfuei satiric;

Considerat che in dutis chestis mansionis al si ha fatt simpri onor e che par sigur al savareass puarta ben la part ance tal Florean dal Palazz;

o decreti:

Il prof. Mastie al è nomenat Diretor dal finio sfuei, ance a la condizion di restà Diretor ta

chell altri sfuei che no nomini, incaricat Vinturin di passai, setemane par setemane, che pac che al merite.

Fatt a Udin in piazza Contarene ai tang dal mes.

FLOREAN

Vinturin

Vidut: Marie Luigie, Gradine, Bale-ben.

Leterature di Florean.

I còmpliz dal dotor Faine.

Speri che i miei letors sein indulgenz
Se impantàn jo olsi il Florean,
Lis brauris par cònta su, i tradimenz
Dal cavaliè d'industrie, ma un dovè
Mi par ch'al sei di bati la imposture,
Metind in uardie cui, senze savè,
Podess, cumò o dibott, vè la sventure
Il nas di là a petà in ta chell coess
Di ciativèrie, ver diaul inciarriat.
Pur a chest mostrò, cui lu erodaress,
Chè scolpit su la muse al'ha il pecciat,
And'è di chei che i tirin jù il ciapiell,
Chè no diventin ross pies di une bore
A fassi viodi cun chest biell modell,
Che ance, par compens po', dopo i u sore l
L'ha rason il proverbio quand ch'al dis
Che i còmpliz principai des briconadis
E son chei che si fassin erodi amis
Di personis che no p'uedin sei stimadis,
E che i manoe il coraggio, chell civil;
Cui galanzumin di vè un tratt zentil,
Riservansi, po' invece, pai bricon
Di trataju a pidadis tai

Florean e lis elezions.

Ce us disevio jo, nè vott? Che ance chei che al remènin par daus la papè in boce, no varesin nuje di mior de me liste di propoanis; par la elezion dai consèirs. E par diane di diè, ch'o vevi reson. Veso letis lis listis che han mitut in zir?

Ce us parino? A mi, se voles ch'o us disi la me upinion, e mi par che sedi dute une mignestre senze sai, è che il cogo, par contentà dugg, al vedi mitut d'èutri i ris, un pòs cumò, un pòs dibott, tant par ch'an sei par cui ch'a ju ul lunga e par cui ch'a ju ul saldozz. E cussì pò no si contente nissun.

Insumis, a Udin o soi nome jo, ch'o pueas fà ale di ben. Scusait de modestie!

La me liste e ha fin vude la aprovazion di Gaetan e dal professor Mastie!

Cul professor Mastie po' mi soi mitud d'acordo par fà la nère a dugg chei che nò le pensin come 'l Apuestul Pauli e Vigi Gabriell.

Ce voles, cul diaul! Saresa ben bieie che si vess cumò di nomenà conseirs di chei che saresin bogns di pensà cul so cial! Dulà si varesai di là a finie alore?

Se in tal consei comunai, chesg agns passaz, o vessin mandàt une *magioranze* di int parone de so upinion, ce tantis bielis robis no nus manciaressin cumò!

No varesin la Ledre. E saveo ce benefizi inmens ch'a jè stade la Ledre par noaltris! In grazie se, o vin piardudè la illusion di podè ve aghe a Udin. O si vin tirat sul stomi un par di milionuzz di debiz; ma ce contè! Cui ch'al ha debiz al ha credit; cui ch'al ha credit al è un sior; dunce noaltris o sin siors. E voaltris, stupidazz, o sebmètt jo, no si vèvis inachuarz di cheste signorie! Ah! ce ch'al ul di a ve i voi fòdras di persutt!

E il Gas? dulà in meteso il Gaz? e il gust di fàt uadagnà, par altris doi agn, quarantemil bieil francuzz al an a la Sozietat franzese? E son ottantemil francuzz ch'o varin la sodisfazion di savè che larann vie di chenti paròe che a noaltris nus stevin mal in sachete. Forsi no larann vie dugg paròe che un pòs an sarà a staz spinduz chenti in mandulis e in sonze; ma intant un biell grum an larà a fassi benedì; e noaltris e farin la figure di generos. Oh, ce glorie!

Po' nus càpitin su la gobe lis stradis feradis di Palme e di Cividat; saveo ce biell afar par Udin!

Dunce, int che pense cul so cial no. Sin intinduz.

Par esempi, cialait. Doi conseirs e si sop dimituz, ch'al è qualchi mes, paròe che i pareve che il Consei nol vess capide la justizie di une ciarte facende. Voressiso tornaju a nomenà? Nance par idee! Al saresa tanche dii che han fatt ben a agi come che i detave la cunscoienze. No, no. Di cheste int, che no sa pleassi e voltassi second ch'al tire il vint, noaltris no savin ce fà.

A noaltris nus ocorin umin, come *Frangar non flectar*, che sepin adatassi a lis circostanzis; umin come 'l *Apuestul Pauli*, che sepin remenassi tai afars, e nuje di mior di un omp consumat in ogni genar di robis par fà là indenant ance ches dal Coman. Cun chesg doi e cun Vigi Gabriel ch'a si ciolin 'l apalt di pensà par dugg chei altris, al covente di metii donge di chei che sedin bogns di di *si, no e magari*, come che al ordène

il paron, e alore la barache e larà indenant di so pid.

Par ches'tan ch' a ven po' 'l Ufizi Technich municipal al preparà il stampie, fur di chell, si podarà fà fabrica quarante conseirs di cement *Portland*, (cioè, no; an bastarà trentenuv, paròe che han di fami Sindich me, ch'o soi di pierè, e cussì voaltris no vares plui bisugne di sciasai la devozion cun cheste naine des elezions.

Intant paraltri, se o ses proprit seneos di là a votà, jo us torni a racomandà la me liste di uè vott. Copiaite jà dute interie. Ecule cà:

Floreaan dal Palazz

Vinturlin

'L Atomo vagante (*Frangar, non flectar*)

Agnul de Girolami

Luzzatt (diambar! senze di lui il Consei al saresa senze *Grazie di Dio*)

Il cont Vigi Pupp

Il professor Pirone (no stait a mangiai 'l erre, che lui a lu ha nome in tal cognom.)

Il cavalir Questiaux

'L Apuestul Pauli

'L avocat Questionne

'L avocat Ernesto

Poldo di Ciavris

Il professor Mastie

Mani Muse

'L avocat Ballico

Gràdine

Bate-ben

'L Agnul dal Cisciell.

No crod, ma al podaress dàssi che qualchidun di che-g noms nol incontraress dute la uestre simpatie. Ben, no conte. S'o ves judizi no ves di là daur simpatii. Par spirt di partit, o ves di votà a voi siaraz la me liste; o ves di votale dugg compazz, tanche un omp sol. No stait a lassassi infenocia su des ciccaris di chei altris.

Jo e Gaetan o sin d'acordo; dutt il rest nol conte un picco.

Domenie vait dugg cul Floreaan in sachete e copiait, tal e qual, la me liste. O soi sigur che dopo mi puartares in trionfo.

Floreaan a l'Espusizion.

Guide Ufizial da l'Espusizion.

CATALOGO

Leterature.

1070. *I manoscrits* dal prof. Mastie par il *Folc*.
1082. *I Misteris da Udin*, opare inedite dal prof. Mastie cun material somministrat dal ex fant comunai Carletto Dio i perdoni.
2016. *Saulo! Saulo! perchè mi persquitt?* o sei lis conversions dal grand Apuestul Pauli. Seconde edizion. Tipografie Savorgnan-Valopp e C.C.
2312. *Une letare* di Shuelz ai redators dal *Floreaan*.
- Musiche classiche.
2525. *Sott il pint de Roe*, a-solo cun acompa-

gnament di chitare e lusor di lune. Stab. Ricordi.

2526. *Hainau, Benedek e il Dotor Faine te val di Giosafati* Musiche dal *Mestri Vegna-bez*. Stab. südd.

2529. *Fur i tognos e i prepotenz*. Coro general a plene orchestre, musicat de siore *Opinion Publiche*. Stab. O-botis e C.

Florea in Preture

O soi ca cun che benedete Maghe. Se po' no varà judizi, o mi occuparai prest ance de so massarie, che par che ueli fa la bule par ciöi lis difesis de so parone. Cussì ancè la tabachine che stei cufete: no hai vut timp par jè ancemò, ma che no stei a sciamì la miriude.

Dunee, une puare femine di Passons e veve il so omp malat. I miedis no savevin plui ce fài, e la femine e jere disperade. Cènonè i disin che vadi là vie de Maghe, che je senze fall lu varess puartat fur san e fresch tanche un pess. Figura-rai! La femine nò s'al ha fatt di dos voltis e vie là de Maghe.

Cheste e ha sintut il pur dal impur, e po' e spudà la so brave sentenze, disind che la qualitat je malatie e voleve che l'omp al less in ciase sò. E cussì al fò fatt.

Naturalmentri, cheste puare femine i puartave ogni di dutt ce che al ocoveve. Gialinis, sponge, zuçar, caffè, limons, naranz e ce sao jo ce tante altre grazie di Dio. La naine e lè a lung un piezzutt, ma finalmentri il marit al levè di mal in pies. La Maghe alore i disè e femine: E podes puartausal a ciase, perchè che no i ocor nujaltri. E difatt, dopo doi dis, il puar omp al fasè fagott pal mond di là.

Cumò la storie e varess di jessi finide. Marameot Cumò anzit al ven il bon. La Maghe e voleve jessi pajade, (dopo di ve ricevude dute che grazie di Dio che us hai ditt, e o' erod anca bez,) pes curis prestadis a chell omp.

La vedue, che veve mangiat dutt ce che veve intor de malatie e dal rest, si maraveà des pre-tesis de Maghe e no i dè nance un centesin. La Maghe alore i fasè la Pitizion.

Za fa dis e fò in Preture, e vaive puarete, in maniere di fai dul ai class, ma il Pretor al voleve che pajass. Par furtune, al jere lì un avocat, al qual i fasè dul che puare femine, che i contà dute la storie de Maghe. E alore l'Avocat al difendè la vedue e anzit al domandà che lis ciartis e fossin mandadis al Procurator dal Re, perchè che no si tratave plui di afar civil.

Io no sai come che sei lade a finì la storie. Ciart al è che la Maghe a no tirà un centesin e ancemò e ha scognut pajà lis spesis.

Ce us parial di chestis nainis? Altro che chell sfuei, che no mi degnai di nomenà, che al erod di insolentami; lui che par fami la uèra a mi, al protez cheste razze di int, cuintri de qual dugg i galanzumin e dovaressin zigà in non de justizie e de moralitat, e par salvà de sos grifis tante int ignorant e puare di spirit!

Ligrie di Florea.

Laudate pueri Domino! Tirait fur lis bandjeris, pareciat i mœui par fà la inluminazion. Che altre di il Consei Comunal al ha autorizade la Zonte a spindi un pòs di carantans par meti su un gnuv *Colegio-Convitto* feminil, e po' anca a dè in apalt la gestion di chest colegio.

E disin lis comarutis che, in che sere, al fo vidut Vigi Gabriel incoronat di rosis a balà la stiche cu la pantianate. E saltavin come doi zupess.

No oleso cui diaui! Cumò la pantianate e jè sigure dal fatt so. L'apalt de gestion dal *Colegio* i cole tal grin par natural consequenze.

Al è ver che cui ch'al è curt di luminarie al podarà crodi che, par dè in apalt une gestion dulà che si trate di podè uadagnà bez parore, al coventi di viarzi un concurs, par viodi cui ch'al podarè fàle a plui bon marciat, sott ches datis condizions di capacitat, di moralitat ecc. ecc.

Ma, tratansi de pantianate, no ocorarà di là tant pal sutil. I meritis che si ha quistat *senze patente* press dai siei protetors, e son plui di ohell ch'a covente par che i sedi dat a je il *Colegio*.

Al sarà qualchi brontolon, and è simpri, qualchidun di chei che van a cirì il pel tal uy, che al sberlarà, che al vorà fà viodi che cheste a jè une injustizie; che disind l'ire di Dio de pantianate al pretindarà che no sedi buine di fà a-pene il so nom; che al larà a scrusignà fur in ce che puedin consisti i meritis che i han fatt ve la protezion di ciarte int. Duttis buzaris.

I protetors e son umin che, se no han il so biell e bon paròe, no si scomponin par nissun. E chest al baste par stropai la booe ai brontolons.

La pantianate, anca se jè *senze patente*, e sa che 2 e 2 fàs vincedoi, e che Udin al è stat simpri e simpri al sarà il país dal *bono et semplice popolo*.

E quand che je e varà la so nomine in sachete Florea al è bon di fai ciantà il *Tedeum*.

Viva la pantianate! Viva il gran Vigi Gabriel!

Corispondenze di Florea.

Cividat, ai 12 di Jugn.

Chell tal e qual che, come che tu scriveris joibe 24 mai, al fas part dai gnufs conseirs in balote, chell caporal famos domator di quajs e di griis, al mi ha parut mal descritt e al par anzit, che al sé vebi vude par mal.

Si doveve di a chell caporal ross come un giall cul nas a cul di gialine, cu lis mustacis a codè di suris, cu lis orellis a usanze di ciartis bestiis che a Cividat e han cui che lis sosten in plen caffè, (e al è un dotor ciart e qual che no val la pene di nomenalu,) chell caporal famos dunee al è candidat pes gnovis elezions.

Io no t'al dis, ma o dis che tu dovevis di cussì. Mandi.

Pauli.

Bertial, al 12 di Jun.

Se tu vegnis a Bertial ti promett prime di no dati di mangià savojarz cul zavajon e po' di confetti un trucco di une buine lané di predi.

To è sai che, tratansi di podè vè qualchi predi sott' lis sgriffis, tu no tu sparagnis nè fadiis, nè apesis. Cussì o mi sei decidut di invidati.

Tu nas di savè che un ciart bon predi al veve procurat di fassi fa paron di une sostanze di otaquantemil liris, che i levon di diritt a di un nevot di une contesse. Da la imbecillitat di cheste contesse si ha tentat di aprofita par fà la cession al sudett predi.

Il biell al è che la justizie a fo informade dal fatt e il zudiz istrutor al è vignut a Bertial, ma è disin che al ha interrogat nomé i testimonis favorevui al predi, senze domandai nuje a di chel altris, che jerin indicaz su la querele. Io no cred cheste robe, ma par altri la disin.

Cumò o ti dirai cum ce rispiett che i amis dal predi e tratin la justizie.

Il servitor de prime ostarie al mi domandà: *esal vgnad il Procurator dal Re... di quae?*

Figuràisi ce gratitudine che han ciarz di lor. No stà a credi che jo ti conti bausis par fa un plase a qualcheidun.

E cumò udines stait onjezz e spietait di sinti grandis novità joibe che ven, perchè che drentri in cheste facende al par che i jentrin mèdis, ciaduis, nodors e anche qualche bon boccon.

Se qualcheidun precindess di buffa l'afar in tal casson, Florean al promett di conta la storie par intin.

Da la zae di Florean.

Al è un zovin di panine che ogni di al s'im-pense une di gnove par fa diventà matis ches sartoris che van a spindi la vie di lui, e quanche al è su la parte a nol po' stà te piell se no i dà qualchi matt spizzigon in te part plui tenere de vite a dutis lis massaris che han la fortune di passà par che bande.

Par zonte po' al si divertiss mezz mond a clamà e sivilal daur a di chei che passin, par che si voltin a viodi cui ch'al è, ma lui furbol al fas di no sei chell, e al si plate daur di une colone, o ben al s-ciampé drentri in buteghe, bacanant come un matt, tanche gnente fosse.

Bisugne notà po' che di chestis burletis an d' ha un repertori; e a ovi di comodin, e a cui no i comodin; e une volte o che altre, se rivin ad ore di squajaln al pues stasi a spietà qualchi magnifiche dizion, perchè che zà, sares d'acordo ance voaltris, dâi nè dâi doman, ogni biell ball al stufe! e po' dutis lis oris no son compagnis.

O riceve une letare, dula, che dai borghesans si lagnin che tre frutatis sartoris di borg di Trepp, e un frutatt, fur des puartis, fra la parte di borg d'Olea e che di Praclins, una di de setemane passade, e altris seris, cum altris di lor, a faserin un bordell dal dian, ciatand a plene gole. Hanno mò tant murbin!

Mi vegnin, come tante tempieste sece, ogni di a reclama, ointri dal Esator Comunal.

Un ciart Guidet Bèpo e son quindis mes che al è senze impiego e nol uadagne un centesim di fà balà un narb. I squedin la tasse di famee, i impignorin un cialdir che nol è nance so, al scugne là ad imprest par pajà, e al scugne, par mangià un boccon di polante, là sul Mont ogni altre di. Notait ch'al veve fatt ance il so bray ricors. Ma no zove nuje, cussì e jè la storie!

I erèz Magro e han un debit cul Esator di 19 francos e 37 centesims. Vicevarse e han un credit liquidat di 58 francos e 86 centesims. Il credit no si ul pajalu, ma si ul scuedi il debit. Si va a impignorà robe, che no jè dai erèz, ma dal tutor che non si ul ricognossilu par pajà ce che han di vè i erèz, ma si lu cognoss benissimo par scuedi e impignorà. E intant e van su lis multis e lis apesis a balucs.

Ma s' o vess di contalls dutis, no mi bastaressin dis sfueis nome par chest. Mi par, dal rest, che sares ore di finie e che ance l'Autoritat e dovarèss metisi di miezz.

Jo us vevi ditt ce che dovevis fà par otigni dal Municipi un pòe di fusor di gnòtt e un pobe di netisie te androne di Brovedan.

Ma no ves olut caple e jo no sai propit ce fàus.

Il Municipi si mostre ogni tant tenarissim de salut dai siei amministras, ma par altri al lasse che in cheste androne la sporcisie e regni sovrane. I abitanz di chell busigatuf e sberlin tanche zavis, perchè che no puedin sopuartà la spuzze, massime in te chest ofald, e se po' lis malatias e ciapin pid il Municipi nol pense nè a uari i malaz nè a mantigni lis lor fameis.

Pussibil mò che la lezz no vedi di jessi compagne par dugg i citadins! Ce sono chel di Marcetvieri in confront di chel de androne di Brovedan? E pajà lis tassis chel come chel altris e, par consequenze, e han chel instess dirizz. Al-manco cussì e dovarèss jessi.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmeas.